

ONGI-D Le Soleil dans la Main a.s.b.l.



Um Terrain

Juli 2015



Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

48, Duerfstrooss

L-9696 Winseler

Tel: (+352) 26 91 33 30

Mail: lesoleildanslamain@mail.com

www.asdm.lu

CCPL: LU43 1111 2051 2264 0000

BCEE: LU74 0019 1955 6943 7000



Edité par :

Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

48, Duerfstrooss

L-9696 Winseler

Tel : (+352) 26 91 33 30

Mail : lesoleildanslamain@mail.com

www.asdm.lu

Crédit photo :

Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

Le Conseil d'administration:

Bob Guden - président

Claude Lamboray - vice-président

Patrick Hinterscheid - trésorier

Anne Dichter - secrétaire

Anne Weiler - responsable communication

Cathy Kaes - trésorier adjoint

date : 2015



Léiwe Lieser,

Mir sinn houfreg lech mat dëser neier Editioun nees mat op den Terrain huelen ze kënnen. Mir weisen an erzielen lech gäre wat heiheim an am Burkina Faso geschafft gouf.

Virun engem Joer krute mir awer och déi schrecklech Noriicht vum Onglück bei deem zwee vun eise Memberen a Frënn em d'Liewe komm sinn. D'Wonne sinn déif an heelen nëmme lues. An all där Zäit huet eis Equipe vu Fräiwëllegen de Läpp net hänke gelooss an huet sech weider mat vill Courage an Engagement agesat. Ech well hinnen all op dëser Plaatz ee grouse Merci soe vir déi solidaresch a kollegial Zesummenaarbecht.

Mee och am Burkina Faso gouf 2014 viru geschafft an esou konnte mir ronn 400.000€ an eis Projet'en investéieren an domadder ville Leit hëllefen. De Soleil dans la Main huet elo 27 engagéiert Mataarbechter am Burkina Faso wouvunner der 19 am Kannerheem zu Koudougou schaffen.

Mir goufen an der Läscht och alt mol gefrot firwat mir dat alles maachen. Mir maachen dat well mir dovunner iwwerzeegt sinn datt jiddereen ee klenge Bäitrag ka leeschte vir eise Matmënschen ze hëllefen deenen et net esou gutt geet. Bei all eise Projet'en steet de Mënsch ëmmer am Mëttelpunkt. Mir huele Kanner op em déi sech kee méi kann oder well këmmen. Mir hëllefe ville Familien déi net genuch z'iessen an ze drénken hunn. An den Infrastrukturen déi mir bauen, léiere Kanner wéi Erwuessener liesen, schreiwen a rechne vir kënnen op eegene Been ze stoen. All Mënsch ass dankbar wann een eng Hand gerecht kritt. Ee Laachen ass dann déi schéinsten Unerkennung déi ee ka kréien.

Eis Hëllef wier awer net méiglech ouni déi moralesch a finanziell Ënnerstëtzung vun eisen Donateuren. Mir si glécklech datt Dir zanter Joren zu esou vill sidd déi eis vertrauen. Schoulkanner sammele Sue vir hir éischt Kommunioun, sange Concerten oder organiséiere

Schoulaktivitéiten. Vill Familien hunn ee Parrainage vir ee Kand iwwerholl an eng Rei Clibb a Betriber ënnerstëtzen eis ëmmer rëm op een neits. All Don ass wichteg an erméiglecht eis et och ee Co-financement vir gréisser Projet'en beim Kooperatiounsministère unzufroe wéi vir de Bau vum Kannerheem zu Koudougou. Schon 2016 wäerten 52 Kanner an déi nei Strukture plënnere. Duerno wäerte mir all Joer eng Dosen zousätzlech Kanner ophuelen déi sech vill iwwert eng Giedel oder ee Pätter géife freeën. Mir hoffen och an Zukunft op Är formidabel Ënnerstëtzung zielen ze kënnen a soen elo scho villmoos Merci vir Ären Interessi. Zéckt net vir eis ze kontaktéiere falls Dir eng Hand wëllt mat upaken oder eng Iddi hutt vir eng flott Aktivitéit. Mir si frou iwwert all Retour a sief et och just ee léift Wuert.

Solidaresch Gréiss a kommt mat eis bis op den Terrain!

Bob Guden



Chère lectrice, cher lecteur,

Nous sommes fiers de pouvoir vous emmener sur le terrain avec cette nouvelle édition. Nous aimerions vous montrer et vous raconter ce qui a été réalisé au Luxembourg et au Burkina Faso.

Cela fait un an déjà que nous avons perdu Camille Arend et Noémie Siebenaller, deux de nos membres et amis, lors du terrible accident au retour d'une mission. Les plaies sont profondes et ne cicatrisent que lentement. Depuis, notre équipe de bénévoles n'a pas baissé les bras et a continué à s'investir avec beaucoup de courage et d'engagement. Je souhaite profiter de cette occasion pour les remercier tout particulièrement de leur collaboration solidaire et collégiale.

Le travail se poursuit au Burkina Faso. Ainsi, nous avons pu investir 400.000 € en 2014, ce qui nous a permis de pérenniser nos projets. Le Soleil dans la Main peut désormais compter sur 27 collaborateurs dévoués au Burkina Faso, dont 19 travaillent au centre d'accueil pour des enfants vulnérables.

Mais pourquoi tout ceci, nous direz-vous ? Nous le faisons parce que nous sommes convaincus que chacun peut contribuer à sa manière à soutenir son prochain qui vit dans de pires conditions. En effet, l'être humain est toujours placé au centre de tous nos projets. Nous accueillons des enfants vulnérables dont personne ne peut – ou ne veut – accorder une attention nécessaire. Nous apportons également notre aide à beaucoup de familles n'ayant pas assez à manger ni à boire. Afin d'acquérir une certaine indépendance, des enfants et des adultes apprennent à lire, à écrire et à calculer dans les infrastructures que nous construisons. Chaque être humain est heureux d'une main tendue et son sourire est alors notre plus belle récompense.

Nous ne serions pas en mesure d'apporter notre aide sans le soutien moral et financier de nos chers donateurs, ainsi que celui

des clubs et des entreprises qui nous soutiennent régulièrement. Nous nous réjouissons de la confiance que vous nous témoignez depuis tant d'années. Des écoliers font des collectes à l'occasion de leur première communion, chantent lors des concerts ou organisent des activités scolaires. Nombreuses sont les familles à parrainer un enfant. Chaque don est important. Il nous permet de bénéficier d'un cofinancement du Ministère de la Coopération afin de réaliser des projets ambitieux, comme celui du centre d'accueil à Koudougou. En effet, 52 enfants vont pouvoir emménager dans de nouveaux bâtiments en 2016. Par la suite, nous accueillerons chaque année une douzaine d'enfants supplémentaires, qui seraient heureux de trouver une marraine ou un parrain. Nous espérons pouvoir compter sur votre formidable soutien dans l'avenir et nous vous remercions d'ores et déjà de l'intérêt que vous nous accorderez.

Si le bénévolat vous intéresse ou si vous souhaitez proposer une activité, n'hésitez pas à nous contacter sur notre site internet asdm.lu et à partager vos idées.

Nous sommes reconnaissants de chaque proposition et message d'encouragement.

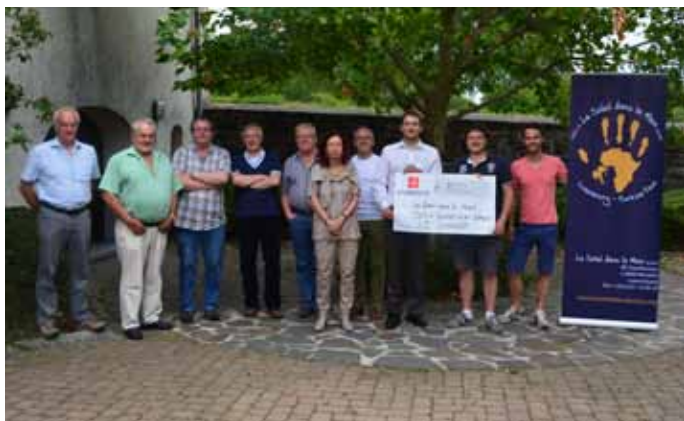
Salutations solidaires, rejoignez-nous sur le terrain !

Bob Guden

MERCI,

soe mir fir déi immens Solidaritéit an déi grouss Ënnerstëtzung déi mir am Laf vum leschte Joer gespuert hunn. Et war eng Freed fir eis ze gesi mat wéi enger Kreativitéit a Begeeschterung déi verschidden Donateuren un eis erugetruede si fir eis Entwécklungsarbecht op ënnerschiddlech Manéieren z'ënnerstëtzen.

Sief et ob Eegeninitiative oder am Grupp, ob jonk oder al, den Asaz war immens grouss an dofir wëlle mir op dëser Plaz all deenen déi eng Hand ugepaakt hunn ee grouse Merci soe fir dës generéis Gester.



Vill lëtzebuergesch Veräiner an Organisatioun hunn dee flotte Gebrauch een Deel vun hirem Erléis aus diversen Aktivitéite fir dee gudden Zweck ze spenden. Mir sinn immens dankbar dass souvill Clibb eis an deene leschte Joeren hiert Vertrauen ausgedréckt hunn. Ob Jeunessen, Fraen a Mammen, Museks- a Sportsveräiner oder Entreprises, mir si frou iwwert déi wäertvoll Hëllef a bidden de Leit ëmmer un eis Aarbecht um Terrain mat Film a Foto virzestellen. Den direkten Austausch an dee noe Kontakt mat den Donateuren ass fir eis ONG eng immens Beräicherung.



Mir waren an deene leschte Méint och rëm op eisen traditionellen Aktivitéiten aktiv wéi zum Beispill um Chrëschtmaart zu Klierf, um Festival des Migrations oder hunn am September zesumme mam Syndicat d'Initiative vu Wanseler scho fir zweet de Spill a Spaass Nomëtteg mat an der Schleef organiséiert.

Och op e puer neien Evenementer krute mir d'Méiglechkeet eis ze presentéieren an hu versicht duerch Aktivitéiten de Kanner den Alldag an d'Liewen am Burkina Faso méi no ze bréngen. Sou ware mir am Mäerz zum Beispill aktiv um Waasserdag zu Esch-Sauer an hunn och fir d'éischt d'lescht Joer am September mat engem Stand op der Nuit des Champions zu Woltz deelgeholl.

Ee ganz beandrockende Moment deen eise Memberen am Comité mä och alle Bedeelegte sécherlech gutt wärt an Erënnung bleiwen ass de Benefizconcert am Schieferstollen zu Recht wou d'Kannerchier den 31. Mee 2015 ënnert der Leedung vun hirem Dirigent dem Här Ferdi Kreins eng fantastesch Leeschtung fir dee gudden Zweck bruecht hunn.

Och an de Schoule ware mir dëst Joer aktiv an hu versicht mat diversen Aktivitéiten a mat Hëllef vu Spiller, Filmer an



MERCI

Luxembourg

Activités de sensibilisation

afrikaneschem Alldagsmaterial d'Kanner an d'Schüler am Lycée fir d'Entwécklungsaarbecht an d'Problematiken a Westafrika ze sensibiliséieren. Eng Rei Schüler aus dem Secondaire hunn am Laf vum Joer Kontakt mat eis opgehol, wollten weider Informatiounen zu der Entwécklungsaarbecht vun der ONG Le Soleil dans la Main hunn, mam Zil ee Virtrag virun hirer Klass ze halen. Flott war an dësem Kader dass mir lo scho fir zweet mat der Grondschoul vu Stroossen zesummegeeschafft hunn an och fir zweet als Bénéficiaire vun der Journée Bol de Riz am Lycée technique Mathias Adam ausgewielt goufen. Do derniewent hu mir och nach op der scho bal traditioneller Semaine de la Solidarité am Lycée Classique zu Diekrich matgemaach.

Dëst war just ee kleng Réckbléck a mir freeën eis, lech op enger vun eise nächsten Aktivitéiten erëmzugesinn.



Luxembourg



Burkina Days

Wann een de Weekend vum 3. Juli méi no bei d'Däichwisen zu Ettelbréck komm ass, konnt ee Getrommels vun d'Djembéen héieren an och leselen huet een erbléckst, déi prett do stoung fir Virféierunge mat de Kassinen ze maachen.

Am Kader vun der Foire agricole, hate mir dëst Joer, a Kollaboratioun mat fënnf aner Associatiounen a mat der Ënnerstëtzung vum Ministère des affaires étrangères et européennes (MAE), d'Burkina Days organiséiert. D'Iddi war et de Visiteuren de Burkina Faso virzestellen; souwuel seng Kultur wei och d'Landwirtschaft an déi domat verbonne Besoine vun der ländlecher Bevëlkerung. Awer och d'Presentatioun vun der Kooperatiounsarbecht vun deene verschidden Associatiounen am Burkina Faso stoung um Programm.

Freides gouf ee pädagogesche Rallye fir Grondschouklasse organiséiert wou d'Iddi war de Kanner ze vermëttelen wei een Dag am Liewe vun engem Kand am Burkina Faso ausgesäit an dëst du-echt Matmaache bei verschiddenen Atelieren.



Luxembourg

Activités de sensibilisation

Awer och Samschdes a Sonndes, goufen des Atelierien de Kanner ugebueden a probéiert den Erwuessenen déi afrikanesch Welt duerch Musek, Danz, Gesank an och afrikaneschen Häppecher méi no ze bréngen.



Burkina Faso

Nouvelles & restructuration

Le terrible accident de juillet 2014, qui a emporté Camille Arend (président) et Noémie Siebenaller (membre actif), nous a demandé beaucoup de force et de courage pour nous permettre de rapidement nous relever. Nous avons été portés par la solidarité entre nous, mais aussi par celle venue de l'extérieur. En prenant les choses en main pour outrepasser cette souffrance par le travail, nous avons tout fait pour que cette tragédie ne demeure pas vaine. C'est en novembre 2014 que M. Bob Guden a pris la présidence en main et cela pour le plus grand bien de l'organisation. Il se révèle bon meneur d'équipe et est proche des membres encore sous le choc. Lors de l'Assemblée Générale extraordinaire, les membres associés ont donné leur accord au déblocage des fonds nécessaires pour investir dans les ressources humaines, que ce soit au Luxembourg ou au Burkina Faso. L'équipe autour de M. Luc Siebenaller, directeur exécutif de l'ASDM, a été renforcée par plusieurs employés.



Premièrement, un coopérant, M. David Demange, architecte de formation, a été embauché pour le suivi et le contrôle du projet de construction du nouveau centre pour enfants. Il s'est de plus en plus impliqué dans son rôle au Burkina Faso à travers son travail, tant quantitatif que qualitatif, et grâce à son sens des responsabilités.

De par sa présence sur le terrain, il a permis de restructurer sur place de nombreux aspects au niveau du fonctionnement interne. En novembre, il a pu recruter, avec M. Siebenaller, un nouveau coordinateur de projets, M. Simon Belemgoabga, pour nos activités dans la Province du Bam. Suite à ses différents postes dans de grandes ONG burkinabées telles que PLAN et OCADES, Simon a plus de vingt ans d'expérience dans le domaine des ONG et du développement durable au Burkina Faso. Il nous a ainsi été d'une grande aide jusqu'à présent. Un peu plus tard, en février 2015, Mme Yolande Gngangao-Kaboré a été embauchée comme chargée de projets pour le grand projet de construction du nouveau centre pour enfants à Koudougou. Elle est depuis coordinatrice de toutes nos activités dans la province du Boulkiemdé, incluant le projet du centre pour enfants. Elle est sociologue et fait preuve d'un grand dynamisme, d'une rigueur de travail et d'un professionnalisme à toute épreuve. Elle constitue également un net renfort pour



l'équipe sur place.

Ce n'est qu'au mois de mai que nous avons employé Mme Jasmin Metzler pour appuyer le bureau au Luxembourg au niveau de la gestion des projets et de la communication. Jasmin a beaucoup d'expérience dans le domaine du développement et a travaillé, entre autres, au Burkina Faso et pour des projets des Nations Unies.

Elle est spécialiste de l'aménagement du territoire, expertise fort appréciable puisque nous intervenons dans le Sahel où la lutte contre la déforestation et la désertification sont des problématiques d'actualité. Aidées par le personnel existant, ces nouvelles recrues se sont bien intégrées.

Aujourd'hui, l'ensemble de l'équipe est constitué de 28 salariés, dont travaillent 19 au centre pour enfants à Koudougou, 7 au niveau de la gestion du bureau et des projets à Ouagadougou, et 2 au Luxembourg. Cette structure permet de planifier et de mettre en œuvre plus de projets. Ces salaires sont en grande partie pris en charge par les frais administratifs que le MAE nous rembourse chaque année en fonction des budgets investis dans les projets cofinancés. M. Demange a récemment été nommé responsable au Burkina Faso. Avec lui, nous sommes en train de réorganiser toute la structure pour que puisse être désigné, à son départ en juillet 2016, un remplaçant local qui prenne sereinement les choses en main.

Nous avons eu la chance d'identifier des personnes auxquelles nous pouvons faire confiance et qui font un travail remarquable à tous les niveaux. Les mesures décrites ci-dessus ont été prises grâce à une augmentation considérable de notre budget annuel, suite aux nombreux gestes de solidarité après la mort subite de nos amis et membres de la famille. Nous sommes obligés, de ce fait, à investir dans une structure plus importante pour parvenir à gérer tous les projets. Cela apporte plus de professionnalisme et permet de garantir la pérennité de nos actions ainsi qu'un meilleur suivi sur place. La nouvelle équipe a développé un certain nombre d'outils qui permettent de mieux suivre le travail. Ensemble avec le Conseil d'Administration, ils ont défini les 6 axes de développement dans lesquels l'ASDM intervient au niveau des deux provinces de Bam et de Bouleimdié : l'éducation, la formation professionnelle, la santé, l'environnement, l'eau et la sécurité alimentaire. Nous avons identifié et continuons à identifier des partenaires fiables au Burkina Faso, avec lesquels nous élaborons nos projets dans une approche participative. En outre, un budget de 20.000€ a été mis à

disposition pour des projets de petite envergure qui permettent de donner un appui rapide et efficace ne nécessitant pas de demande de cofinancement. Il y a souvent des doléances dans les villages, comme par exemple la nécessité de réparer un forage, d'installer un moulin, de mettre en place un dispensaire ou de réparer le toit d'une école etc. Ce sont certes des projets à faible coût (< 3.000€, mais qui permettent d'apporter une aide rapide en cas de besoin.



Burkina Faso

Volontariat

Zënter der Ouverture vun eisem Centre Noomdo zu Koudougou am September 2009, kënnen mir Jonken tëscht 18 an 30 Joer d'Méiglechkeet gi fir ee Volontariat ze maachen. Op Grond vun eise biswelen Erfahrungen hu mir dësen elo op eng Dauer vu 6 Méint festgeluecht. An dëser Zäit sollen d'Volontären déi ronn 40 Kanner aus dem Centre Noomdo encadréieren a begleeden, se schoulesch ënnerstëtzen an hine Fräizäit-Aktivitéite proposéieren. Flott ass et wann d'Volontäre selwer Iddien a perséinlech Projeten entwéckelen, déi se op der Platz mat de Kanner wëllen ëmsetzen. Duerch d'Kollaboratioun mam Service de la Jeunesse Lëtzebuerg ginn d'Jonk finanziell ënnerstëtzt an awer och iwwert Formatiounen op hire Projet virbereet.

Op Grond vun der politescher Situatioun am Burkina Faso an de Walen am Oktober 2015, hu mir, no Ofsprooch mat der lëtzebuergescher Ambassade am Burkina Faso, d'Décisioun geholl eréischt erëm ab Januar 2016 nei Volontären op d'Platz ze schécken.

Erfahrungsbericht vun eiser Volontaire Régane Obdeijn, déi vun Oktober 2014 bis Mee 2015 am Burkina Faso war.

„Burkina Faso ass net onbedéngt eng Touristendestinatioun mee vir mech hutt dest Land am Westen vun Afrika wertvoll Erfahrungen souwéi beandrockent Souveniren mat sech bruecht. Net nemmen dat ech d'Chance haat encadréiert an d'kaalt Waasser ze sprangen mee och d'Meiglechkeet d'Land an d'Leit selwer kennen ze léieren. Natirlech mecht een sech Gedanken, wie wert et gin? , wat kennt op mech zou? , packen ech déi 8 Méint op engem anneren Kontinent? Lauter Froen déi een sech stellt, mee d'Äntwert net an Europa mee op der Plaatz selwer fennt. Nichts desto trotz war meng Haaptaufgab 20 kleng Kanner ze betréien. Natirlech gin et Momenter wou et net einfach ass zumols well um Niveau vun der Educatioun respektiv d'Mentalitéit ganz annicht sen par rapport zu Lëtzebuerg. Vun d'Kanner undin bis hin zu Rechnungen léisen, war alles dabei. An ech muss soen dat Gefill gebraucht ze gin weisst engem dat een op der Plaatz wellkomm ass. Schlussendlich beréien ech absolut net d'Décisioun, mech fräiwelleg z'engagéieren, getraff ze hun.“



Les différents projets en cours dans la province de Bam se sont bien déroulés pendant l'année 2014/2015. Comme pour les années précédentes, l'ASDM s'est engagée dans les domaines de l'éducation, de la formation professionnelle, de la sécurité alimentaire, de la santé et de l'eau. L'association a par conséquent contribué au développement communautaire dans la province de Bam.

1) Éducation

Éducation de base

À l'instar des années précédentes, les élèves des deux écoles primaires de Bogounam et de Wazélé – construites par l'ASDM en 2006 et 2007 respectivement – ont bénéficié de fournitures scolaires (p. ex. denrées alimentaires de base pour la cantine, équipement des salles de classe), ce qui leur a permis de démarrer l'année scolaire 2014/2015 sans difficultés. Cet appui a également allégé les dépenses des parents. De plus, grâce au fonctionnement des cantines, les élèves fréquentent régulièrement les salles de classe et ils restent à l'école à midi pour réviser leurs cours.

Alphabétisation

Depuis 2008, l'ASDM a soutenu l'alphabétisation des villageois adultes du Bam. En 2014/2015, 240 femmes de huit villages ont profité de campagnes d'alphabétisation pendant quatre-vingt jours. L'évaluation finale des participantes a donné un taux de réussite de 100%. Par conséquent, toutes ont reçu un diplôme

national attestant leur alphabétisation. Les femmes alphabétisées ont également bénéficié d'une formation professionnelle soutenue par l'ASDM (voir page 14). L'excellent résultat de la campagne d'alphabétisation prouve l'importance de notre appui pour les femmes des différents villages du Bam et nous incite à poursuivre nos projets d'alphabétisation et de formation professionnelle.



2) Formation professionnelle (Activités Génératrices de Revenu (AGR)) et sécurité alimentaire

Moulin à grain

Le moulin à grain du village de Bogounam, qui fut installé par l'ASDM en 2011, est toujours fonctionnel. Il allège les travaux de transformation agroalimentaire des femmes et contribue en conséquence à la sécurité alimentaire du village. En même temps, le moulin permet aux femmes de gagner du temps pour se consacrer à d'autres travaux domestiques ou pour suivre des formations. Le moulin est géré indépendamment par les femmes de Bogounam qui ont été alphabétisées et formées avec l'appui de l'ASDM.



Banque de céréales

Les banques de céréales mises en place il y a quelques années dans les villages de Bogounam et de Wazélé fonctionnent toujours et

font des bénéfices grâce à leurs ventes. Néanmoins, le toit d'un des bâtiments a été légèrement abîmé au cours des tempêtes de l'année dernière et nous projetons de le réparer avec la coopération des villageois. Les banques de céréales constituent aussi un appui important pour les villageois au niveau de la sécurité alimentaire, car ces derniers peuvent y acheter des céréales à prix raisonnable pendant la période où le prix des céréales flambe sur le marché national.

Élevage de moutons

De plus, l'impact sur la vie des bénéficiaires du microprojet d'élevage d'ovins dans le village de Wazélé nous confirme l'importance et la qualité de la formation des femmes dans les activités génératrices de revenu (AGR). Les bénéficiaires de la formation et d'un microcrédit sont unanimes concernant les retombées positives de la mise en œuvre du projet d'élevage d'ovins dans le village. À ce jour, les femmes de Wazélé poursuivent leur activité avec 25 moutons. Elles disposent maintenant d'une source de revenus qui leur permet de contribuer à la gestion des dépenses de leur famille et à leur sécurité alimentaire.

3) Eau et santé

Projet d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement (PEPAB-1 & -2)

Dans le cadre de ce projet cofinancé par le Ministère des Affaires Étrangères de Luxembourg (MAE), l'ASDM a contribué à l'augmentation du taux de couverture des besoins en eau potable, à l'assainissement par la réhabilitation de forages existants, à la réalisation de nouveaux forages et de latrines familiales, tout en rendant leur accès durable grâce au renforcement des capacités locales de maîtrise d'ouvrage. Le projet, situé dans six villages des communes de Kongoussi et de Sabcé, a été effectué entre 2012 et 2014 (PEPAB-1).

Dans le cadre des activités du projet d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement dans la province du Bam, l'ONG SOS SAHEL International Burkina Faso (SOSSIBF) a été choisie par l'ASDM comme opérateur de mise en œuvre. Elle constituait donc l'artisan moteur dans l'atteinte des objectifs et des résultats attendus du projet, à savoir :

- six nouveaux forages ont été construits et six forages ont été réhabilités pour donner un accès à l'eau potable dans les six villages couverts par le projet ;
- le taux de couverture en eau potable est d'au moins 70% ;
- six associations d'usagers de l'eau (AUE) sont mises en place (une AUE par village) et fonctionnelles ;
- 70 latrines autonomes familiales ont été construites dans les endroits prévus et donnent accès aux infrastructures d'assainissement de base à plus de 700 bénéficiaires ;
- le taux de couverture en assainissement passe de 0% à 10%.

Burkina Faso

Eau et santé



De plus, nos animateurs endogènes ont sensibilisé les communautés et les élèves à l'hygiène et à l'assainissement autour des points d'eau et des latrines, ainsi qu'à l'entretien de ces infrastructures. Ces efforts nous permettent de conclure la première phase de ce projet avec des résultats très satisfaisants : les forages et les latrines des écoles sont bien entretenus et, au niveau de la communauté, les latrines familiales et les forages sont assainis. En outre, nous avons contribué à une prise de conscience et à un changement des comportements dans le domaine de l'hygiène domestique.

En mai 2015, la nouvelle phase PEPAB-2 a démarré avec, entre autres, la signature d'une convention avec notre partenaire local, l'ONG SOS Sahel International Burkina Faso. Cette nouvelle phase, prévue pour les années 2015-2017, comporte la réhabilitation de six forages existants, la construction de sept nouveaux forages et de cent latrines supplémentaires dans des villages des communes de Kongoussi et Sabcé, ainsi que la sensibilisation de ces communautés.



Burkina Faso

Le nouveau centre NOOMDO

La construction du nouveau centre pour enfants vulnérables à Koudougou (Centre NOOMDO), à 1h30 de route à l'est de Ouagadougou, est un des plus ambitieux projets dans la province du Boulkiemdé.



Il est la prolongation de l'action menée par l'ASDM, qui depuis 2009 gère deux centres pour la prise en charge de 38 enfants défavorisés. Les locaux étant exigus, il était nécessaire de construire un véritable centre permettant à ces enfants de grandir dignement. C'est donc un projet sur 10 ans qui va voir le jour. À terme, il regroupera, sur un site de 11 hectares, plusieurs services nécessaires aux enfants défavorisés qui viendront y vivre. Ces services seront également ouverts à la population locale pour créer une synergie entre le centre et l'environnement social existant et afin de venir en aide aux familles les plus défavorisées.

Un internat, une école, une bibliothèque, un centre de formation professionnelle et un centre de santé constitueront les structures fondamentales pour l'éducation et le bon développement des 120 enfants pris en charge individuellement par des parrains nominatifs.

Le projet est donc bâti sur une approche qui intègre l'ensemble des secteurs du développement et qui vise une immersion et une intégration au contexte social par la mobilisation de la population et de ses représentants.

Il est ainsi participatif, car basé sur des partenariats locaux qui permettront à L'ASDM de se retirer progressivement en laissant la gestion à une association locale, tout ceci dans un cadre institutionnel supervisé par l'état burkinabé à travers la Direction Provinciale de l'Action Sociale et de la Solidarité Nationale du Centre-Ouest. Tous les services étatiques sont donc regroupés autour d'un comité de pilotage qui oriente et qui assiste les décisions pour dessiner le futur de ce complexe dédié à l'enfance.

Afin de rendre le centre autonome dans son fonctionnement à long terme, plusieurs actions seront menées.



La zone agricole du terrain continuera à être exploitée dans le but de créer des ressources alimentaires pour les enfants et des revenus par la vente de produits transformés. D'autres activités complémentaires seront installées afin de créer des revenus, à l'instar



principaux de ce grand projet. La première phase de construction a pu commencer en automne 2014 et permettra aux enfants d'intégrer leur nouvelle maison à partir de septembre 2016.

L'architecture du projet est dessinée et construite par l'architecte burkinabé Francis Kéré. La qualité et l'esthétique de ses constructions accordent tradition et progrès. Cette signature architecturale participe par conséquent à la revalorisation d'un pays et d'un peuple dont la pauvreté ne permet pas ce genre de plus-values honorables.

Dans une région qui souffre d'exode rural et de chômage, nous espérons, grâce à ce projet, former des générations qui porteront leur province vers un cadre de vie serein et riche en diversité.

d'un centre de conférence et d'un hôtel destinés principalement à offrir aux ONG présentes dans la province du Boulkiemdé un lieu de ressource et d'échange. Nous espérons ainsi créer un lieu de partage et de convergence des forces présentes sur le territoire. L'état luxembourgeois et l'ASDM sont aujourd'hui les bailleurs



Burkina Faso

Parrainage

Zënter 2008 hunn d'Donateuren d'Méiglechkeet och ganz konkret d'Aarbecht vun der ONG „Le Soleil dans la Main“ z'ënnerstëtzen andeems si ee Kand, am Kader vun zwee bestëmmte Projet'en parrainéieren: dem Lycée Yennenga zu Kombissiri an dem Centre Noomdo zu Koudougou.

De Volet vun de Parrainage gétt de Moment an zwee konkrete Projeten ëmgesat:

Schülerinnen aus dem Kolléisch Yennenga zu Kombissiri

Zesumme mat enger Partner-ONG aus dem Burkina Faso, goufen 2008 an 2009 jeeeweils 36 jonk Meedercher tëschent 12 a 14 Joer identifizéiert, déi hir Primärschoul am Heemechtsduerf gutt gepackt haten, mä wou d'Famill awer leider keng finanziell Mëttelen hat, si an engem Lycée anzuschreiwien.

Déi éischt Joeren, waren eis parrainéiert SchülerInnen alleguer am Lycée zu Kombissiri ageschriwwen a waren do och am Internat ënnerbruecht. No der Troisième, hu verschidde Meedercher de Wonsch geäussert fir op eng professionell Schoul orientéiert ze gi fir sou hire Beruff ze léieren. Ee schéine Moment wärt et dëst Joer sécher ginn, wann eis éischt SchülerInnen hiren Diplom vun der Première iwwerreecht kréien a selwer kënnen dann entscheeden op si weider op d'Universitéit ginn a vu staatleche Bourse profitéieren well de Kontrakt vu Parrainage dee Moment ausleeft oder awer sech an d'Beruffswelt lancéieren.



Kanner aus dem Centre Noomdo zu Koudougou

Zënter 2009 Joer geréiert d'ONG Le Soleil dans la Main de Centre Noomdo zu Koudougou wou zur Zäit 38 Kanner een neit dohem fonnt hunn. D'Kanner besichen eng ëffentlech Schoul a ginn am Centre vun de Fraen déi sech ëm de Stot këmmere, dem Educateur, enger Léierin déi während de fräien Deeg kënn an eise Volontairen ënnerstëtzt a gefördert. Si selwer gi responsabiliséiert a hunn och verschidden Tâchen am Alldag z'erleedegen.

Vill Wäert gëtt dorop geluecht een enke Kontakt mat de Kanner an hire Familjen z'establéieren sou ginn si regelméisseg an de Centre agelueden a kréie Rotschléi fir den Alldag. Regelméisseg Sensibilisatiounen zu de Sujet'en Hygiène, Erzéiung an Ernährung ginn am Doheem vun der Famill ugebueden, dës Seance si ganz beléift wat een och dorunner gesäit dass d'Noperen an och déi méi wäit Famill sech gären derbäi gesellt a sou ginn och déi Kanner ënnerstëtzt, déi weiderhin an der Familien opwuessen.



Burkina Faso

Mission au Burkina Faso

Du 20 au 31 mars 2015, notre président (Bob Guden) et notre directeur exécutif (Luc Siebenaller) se sont rendus au Burkina Faso pour suivre l'avancement des projets. Après celle d'octobre 2014, cette mission était la deuxième d'une équipe de l'ASDM après le terrible accident de juillet 2014 et avait comme objectif principal de familiariser notre nouveau président avec l'équipe sur place, avec nos partenaires et avec tous nos projets. En outre, la délégation de l'ASDM faisait le point avec tous les employés à travers des entretiens individuels afin d'être en mesure d'adapter le fonctionnement interne dans le but de faire avancer la restructuration importante en cours (cf article: *nouvelles et restructuration*, page 10) suite aux événements dramatiques qui ont frappé notre ONG l'année dernière. De ce fait, le programme était bien chargé. Au cours des premiers jours, toute l'équipe (15 personnes, les 3 volontaires inclus) a parcouru la Province du Bam pour faire le tour des projets et pour rencontrer les principales autorités.

Au cours de la visite, nous avons échangé avec les villageois lors de cérémonies où la population a pu exprimer ses doléances dans les différents villages (Bogonam, Lourgou, Sam, Wazélé, Sahoui et Zandkom). Il en ressortait que beaucoup de petits projets sont



à mettre en œuvre pour soulager les populations et surtout les femmes, notamment à travers la construction et l'équipement d'un poste de santé primaire. Celui-ci permettrait aux femmes de consulter un médecin lors de la grossesse, mais assurerait également le suivi médical des nouveau-nés. D'autre part, la mise en place d'un moulin et les réparations de bâtiments existants étaient également à l'ordre du jour, et, à son retour, le Conseil d'Administration a décidé de mettre en place un budget annuel d'environ 20.000 € pour permettre la réalisation rapide de ce genre de micro-projets sans devoir passer par des cofinancements du Ministère des Affaires Étrangères de Luxembourg. Cela garantirait une aide rapide et efficace pour les besoins primaires des populations.

Après la tournée des villages, nous sommes allés à Koudougou, où la construction du nouveau centre pour enfants est en cours. Nous avons ainsi pu nous assurer, auprès de tous les acteurs, de l'avancement des travaux malgré le retard pris au démarrage. Nous avons rencontré le personnel du centre actuel où sont actuellement hébergés 38 enfants et c'est avec beaucoup de satisfaction et de plaisir que nous avons pu rencontrer une équipe soudée, dynamique



Burkina Faso

Mission au Burkina Faso

et bien structurée autour du nouveau directeur, M. Souli Ambroise, et de notre coopérant, M. David Demange, architecte de formation qui suit les travaux sur le chantier. Nous avons profité de l'occasion afin de réunir tous les tuteurs des enfants pour passer une journée festive qui culmina avec la remise des cadeaux envoyés par les parrains du Luxembourg aux enfants.

En outre, nous avons pu rencontrer Mme Ouédraogo Clémentine, fondatrice du lycée Yennenga, ainsi que le proviseur pour faire le point sur le projet de parrainage d'une quarantaine de filles provenant de familles très vulnérables, le but étant de leur permettre de suivre des études. Ce projet avait démarré en 2008 et les premières élèves vont passer le BAC cette année. De ce fait, le moment était venu de faire une évaluation et de réfléchir avec notre partenaire comment nous allons envisager la suite pour garantir que toutes les filles puissent avoir une formation ou un diplôme à la fin de leur cursus.

Nous avons également rencontré quelques partenaires potentiels pour de nouveaux projets. Nous avons passé des moments forts agréables avec l'équipe sur place et, dans l'ensemble, la visite a été très satisfaisante et nous en gardons de très bons souvenirs. Les populations, les partenaires et les collaborateurs ont été très touchés par les événements de juillet dernier et nous ont exprimé leur soutien et leurs condoléances pour les familles et tous ceux au Luxembourg touchés par cette tragédie. À l'époque, ils avaient organisé des cérémonies auxquelles tous ceux qui nous étaient proches, amis ou collègues, ont participé. De nombreuses messes

ont été lues et une vague de compassion a été ressentie partout où nous étions. Nous remercions, par la présente occasion, tous nos amis et tous nos partenaires, ainsi que les populations bénéficiaires qui nous ont soutenus et encouragés à ne pas abandonner la bataille, mais à continuer de nous battre pour eux, afin que tout cela ne fût pas vain.



Projets prévus au Burkina Faso

Concernant nos projets au Burkina Faso, nous continuerons évidemment les projets en cours avec nos partenaires locaux.

Projets en cours :

Sont concernés naturellement les deux projets cofinancés par le MAE au long de l'année 2015 et de l'année prochaine :

- Notre projet de construction du nouveau centre pour enfants vulnérables à Koudougou (Centre NOOMDO) (voir page 16).
- La 2ème phase du projet sur l'approvisionnement en eau potable et l'assainissement dans la province du Bam (PEPAB-2) (voir page 15).
- De plus, nous poursuivrons le financement du projet de parrainage des filles au Kombissiri (voir page 18) ainsi que des microprojets dans la province de Bam (voir page 14).

Projets prévus :

En dehors des projets déjà en cours, l'ASDM – avec ses partenaires au Burkina Faso – est en train de préparer trois nouveaux projets au Burkina Faso, notamment dans la province de Bam.

Il s'agit:

- d'un projet intégré sur l'amélioration et la diversification des productions agro-sylvo-pastorales dans quatre villages de la commune de Kongoussi qui correspond aux différents programmes de l'ASDM (notamment « Eau », « Sécurité alimentaire » et « Environnement ») ;
- d'un projet d'amélioration de l'accès et de la qualité de

l'enseignement de base dans les communes de Kongoussi et de Sabcé qui enrichira les programmes « Éducation » et « Formation Professionnelle » de l'ASDM), et

- d'un projet d'alphabétisation et d'autonomisation des femmes vulnérables à travers la mise en place des Activités Génératrices de Revenus (AGR) dans les communes de Kongoussi et de Sabcé qui supportera les programmes « Éducation » et « Formation Professionnelle » de l'ASDM.

Activités prévues au Luxembourg

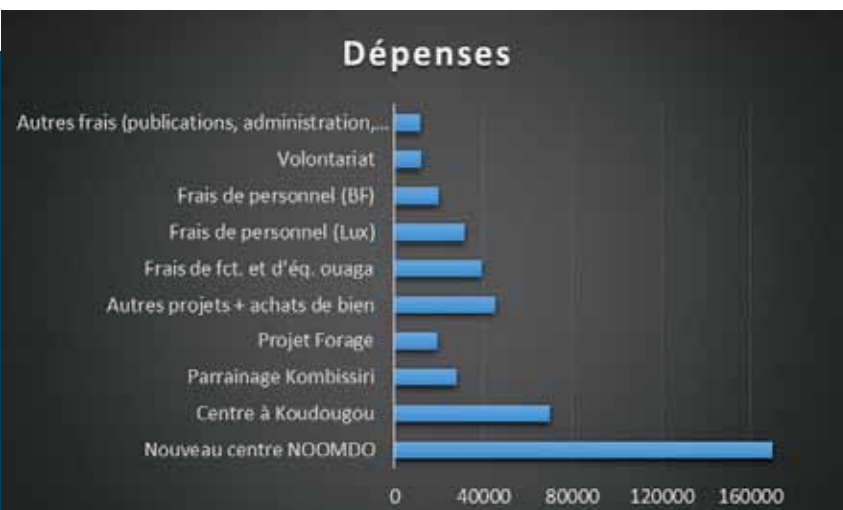
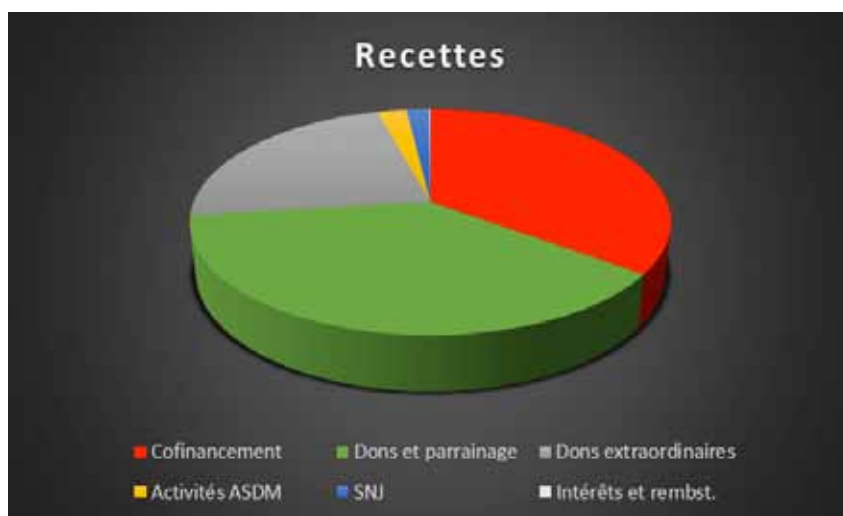
Ci-dessous, les prochaines activités prévues au Luxembourg :

- Sonndes, den 13. September 2015 - Spill a Spaass an der Schleef (an der Gemeng Wanseler)
- Samschdes, den 19. September 2015 – Nuit des Lampions zu Woltz
- Chrëschtmaart zu Klierf
- An et kommen sécherlech nach vill méi Aktivitéiten dobäi kuckt w.e.g. heiansdo op eisem Site www.asdm.lu/nouvelles no.

Les recettes en 2014 se chiffrent à 826.758€, incluant un cofinancement de 290.309€ de l'état luxembourgeois pour le projet de construction du nouveau centre NOOMDO pour enfants vulnérables. On constate que les dons effectués en 2014 sont exceptionnels et se chiffrent, avec le parrainage, à 313.842€. Les dons extraordinaires représentent un poste important cette année, avec 187.463€. Grâce aux activités multiples organisées par l'ASDM, comme le dîner de bienfaisance, le marché de Noël à Clervaux ou encore la vente de calendriers et des objets artisanaux, des recettes supplémentaires de 19.226€ ont été générées. Une somme de 15.104€ a été obtenue grâce au Service National de la Jeunesse et aux volontaires pour financer les activités de volontariat dans le centre de Koudougou. Les intérêts s'élèvent à 810€.

nos collaborateurs burkinabés ont coûté 19.800€. Par ailleurs, 39.315€ ont été investis pour le bon fonctionnement et l'équipement de notre bureau au Burkina Faso. Au Luxembourg, les frais administratifs, de communication et de publication s'élèvent à 11.879€. Les salaires de notre collaborateur luxembourgeois et de notre coopérant se chiffrent à 31.500€. Finalement, le soutien financier des volontaires au centre de Koudougou a atteint la somme de 11.999 €. À partir des recettes de 826.758€ et des dépenses de 446.978€, ressort un résultat de 379.780€ pour 2014, auquel s'ajoute la somme de 451.149€ (résultat reporté de 2013). Les fonds de l'ASDM en date du 31 décembre 2014 se chiffrent donc à 830.748€.

Les dépenses: L'année 2014 a été clôturée avec des dépenses atteignant 446.978€. Comme tous les ans, la grande majorité (391.595€) de ces fonds a été dépensée au Burkina Faso. La conception et les débuts de la construction du nouveau centre NOOMDO ont coûté 169.812€. Un montant de 69.978€ a été investi dans le centre actuel pour enfants vulnérables à Koudougou, ainsi que 28.201€ dans le cadre du projet de parrainage réalisé par notre partenaire Promo-Femmes à Kombissiri. La finalisation du projet de construction des forages s'est soldée par 19.378€ et des fonds de 45.111€ ont été utilisés pour financer des microprojets (moulin, écoles, banque de céréales,...). La mise en place, le suivi et l'évaluation de tous nos projets par





Le Soleil dans la Main a.s.b.l.

48, Duerfstrooss

L-9696 Winseler

Tel: (+352) 26 91 33 30

Mail: lesoleildanslamain@mail.com

www.asdm.lu

CCPL: LU43 1111 2051 2264 0000

BCEE: LU74 0019 1955 6943 7000

